



# Risk Communications and Stakeholder Relations: the role and experience of the European Food Safety Authority

Anne-Laure Gassin  
Communications Director, EFSA

Japan, 30 08 2006

1

European Food Safety Authority



# リスクコミュニケーション とステークホルダー(関係者)との関係 : EFSAの役割及び経験

EFSA コミュニケーション部長  
Anne-Laure Gassin

食品安全委員会事務局 仮訳

Japan, 30 08 2006

2

European Food Safety Authority




## Agenda (I)

- Why do we need risk communications?
- Establishment of EFSA: mission, structure, progress to date and future priorities
- Risk Communications: EFSA role, objectives and overall approach
- Relations with Stakeholders
- Risk Communications – a practical example: aspartame
- Future perspectives

3

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



## 議題 (I)

- なぜリスクコミュニケーションが必要なのか
- EFSAの設置: 使命、構造、進捗状況及び今後の優先課題
- リスクコミュニケーション: EFSAの役割、目標及び全般的なアプローチ
- ステークホルダー(関係者)との関係
- リスクコミュニケーション – 実例: アスパルテーム
- 今後の展望

4

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority

EFSA

## Why do we need Risk Communications?



As European veterinary experts met yesterday to discuss easing the ban on British beef, the Consumers' Association issued a report claiming the Government had failed to put consumers first in the BSE crisis. Have people been misled? Today, CHRIS ELLIOTT reports on how a Mid-Anglian scientist is attempting to put the crisis in perspective — by launching a crusade to banish misinformation about it.

# Public just want truth about BSE says expert

Japan, 30 08 2006

5

European Food Safety Authority

EFSA

## なぜリスクコミュニケーションが必要なのか



As European veterinary experts met yesterday to discuss easing the ban on British beef, the Consumers' Association issued a report claiming the Government had failed to put consumers first in the BSE crisis. Have people been misled? Today, CHRIS ELLIOTT reports on how a Mid-Anglian scientist is attempting to put the crisis in perspective — by launching a crusade to banish misinformation about it.

# Public just want truth about BSE says expert

人々はBSEについて、ただ真実を要求しているだけであると専門家は言う


Japan, 30 08 2006

6

European Food Safety Authority

EFSA

## Hamburger tasting in front of cameras



John Gummer, UK Minister of Agriculture, demonstrating the alleged safety of British beef (6 May 1990)


Japan, 30 08 2006

7

European Food Safety Authority

EFSA

## カメラの前でハンバーガーを食べる様子




英国産牛肉の安全性を主張するために  
デモンストレーションするJohn Gummer 英国農業大臣  
(1990年5月6日)

Japan, 30 08 2006

8

European Food Safety Authority




## Food Safety situation in 1990s:

- Succession of food scares (e.g. BSE, dioxins)
- Consumer confidence in the safety of the food chain and trust in public authorities at an all time low
- Dissent within EU over risk assessments

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

9




## 1990年代の食品安全状況:

- 引き続き食品安全問題 (BSE、ダイオキシンなど)
- フードチェーンの安全性に関する消費者の信頼及び公的機関の信用は常時低迷
- リスク評価に関する欧州内の意見の相違

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

10




**Decline in public trust due to:**

- Hiding the truth
- Lack of transparency
- Public concerns were not taken seriously
- Conflicting advice re food safety

Japan, 30 08 2006

11

European Food Safety Authority




**人々の信頼の減少の理由:**

- 事実を隠したこと
- 透明性の欠如
- 人々の関心事項を真摯に受け止めなかったこと
- 食品安全に関する意見の相違

Japan, 30 08 2006

12

European Food Safety Authority




# Establishment of EFSA

Mission, structure, progress to date  
and future priorities

Japan, 30 08 2006

13

European Food Safety Authority



# EFSAの設置

使命、構造、進捗状況  
及び今後の優先課題

Japan, 30 08 2006

14

European Food Safety Authority

EFSA

## EFSA has three main goals

It must make a significant contribution to:

- Improving EU food safety
- Re-building consumer confidence in EU food safety
- Re-building confidence of trading partners in the EU food supply

Japan, 30 08 2006

15

European Food Safety Authority

EFSA

## EFSAは主に3つの目的を持つ:


大きく寄与しなければならぬ:

- EUの食品安全の改善
- EUの食品安全に対しての人々の信頼の再構築
- EUが食料供給している貿易相手国の信頼の再構築

Japan, 30 08 2006

16

European Food Safety Authority



## Creation of EFSA:

### Mission


- Provision of scientific advice and scientific and technical support for the Community's legislation and policies in all fields which have a direct or indirect impact on food and feed safety.
- Provision of independent information on all matters within these fields.
- Risk communication

Regulation EC 178/2002 – 28 January 2002

Japan, 30 08 2006

17

European Food Safety Authority



## EFSAの設置:

### 使命


- 食品・飼料安全に直接的もしくは間接的に影響する全ての分野に関し、共同体規制、施策に科学的助言及び科学的技術的サポートを行うこと
- これらの分野に関する全ての問題について、独自の情報を提供すること
- リスクコミュニケーション

EC規則 178/2002 – 2002年1月28日

Japan, 30 08 2006

18

European Food Safety Authority




## The Main Changes

- Risk assessment divorced from risk management
- EFSA not part of the European Commission nor answerable to it
- EFSA controlled by a Management Board acting in independent capacity not national representatives
- EFSA works in close cooperation with national authorities
- Need to actively consider and meet stakeholder needs (including in particular consumers)
- Better support to and coordination of Panels

Japan, 30 08 2006

19

European Food Safety Authority




## 主な変化

- リスク評価はリスク管理から切り離された
- EFSA は欧州委員会に属さず責任も持たない
- EFSA は各国の代表ではなく、独立した運営理事会に管理される
- EFSA は各国の食品安全機関と密接に連携する
- 積極的に考え、関係者のニーズに合わせる (特に消費者)
- パネルによい支援をし、調整を行う

Japan, 30 08 2006

20

European Food Safety Authority




## What EFSA can do

**CONTRIBUTE TO IMPROVED FOOD SAFETY AND CONSUMER CONFIDENCE IN EUROPE BY:**

- Improving risk assessment procedures
- Ensuring close collaboration between the national agencies and EFSA itself
- Enabling improved collaboration between stakeholders and co-ordinating their input
- Providing the right information to consumers at the right time
- Providing the right information to government, industries, NGOs and other stakeholders at the right time

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



## EFSAはどのようなことができるのか

**以下により、欧州における食品安全向上及び消費者の信頼獲得に寄与:**

- リスク評価手法の向上
- 各国機関とEFSAの連携体制を推進
- 関係者間との連携の推進及び彼らからのインプットを調整
- 消費者に適時適切な情報を提供
- 政府、関連企業、NGOその他関係者に、適時適切な情報を提供

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority




## What EFSA cannot do

- Be responsible for food safety legislation
- Take charge of food safety controls, labelling or other such issues
- Act as a substitute for national authorities

Japan, 30 08 2006

23

European Food Safety Authority



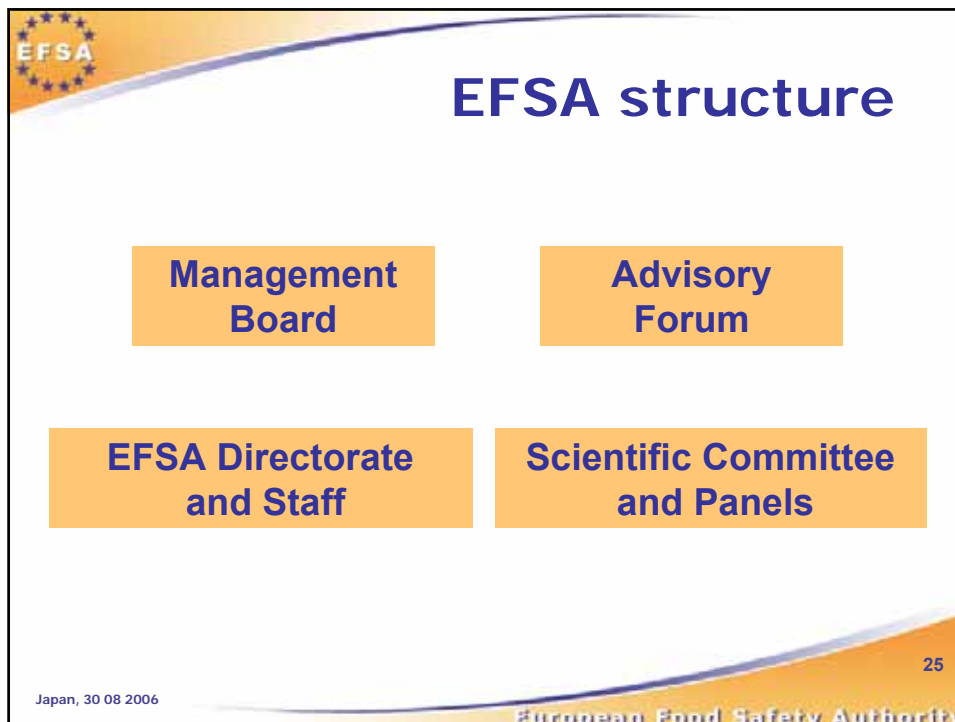
## EFSAはということが できないのか

- 食品安全規制に責任を負うこと
- 食品安全管理、表示やその他の事項について責任を持つこと
- 各国機関の代わりに行動すること

Japan, 30 08 2006

24

European Food Safety Authority






## EFSA approach

- ✓ Scientific excellence
- ✓ Independence
- ✓ Transparency/openness
- ✓ Close collaboration with Member States
- ✓ Building consumer confidence
- ✓ Strong Stakeholder relations

Japan, 30 08 2006

27

European Food Safety Authority



## EFSA のアプローチ

- ✓ 科学的卓越性
- ✓ 独立性
- ✓ 透明性/公開性
- ✓ 各国との緊密な協調
- ✓ 消費者の信頼の構築
- ✓ ステークホルダー(関係者)と強く関係

Japan, 30 08 2006

28

European Food Safety Authority

**EFSA**

## EFSA in Parma

- European Council: EFSA permanent seat decided on 13/12/2003
- EFSA relocation complete: October 2005
- Strong support of Italian Authorities



EFSA's Official seat  
Palazzo Ducale



EFSA's operational seat  
"DUS" building

Japan, 30 08 2006

29

European Food Safety Authority

**EFSA**

## パルマのEFSA

- 欧州理事会: EFSA の拠点として2003年12月13日に決定
- 移転の完了: 2005年10月
- イタリア当局の強いサポート



EFSAの公的拠点  
Palazzo Ducale



EFSAの運営拠点  
"DUS" ビル

Japan, 30 08 2006

30

European Food Safety Authority




## EFSA in 2006 – where are we today?

- New Executive Director – Catherine Geslain-Lanéelle (3 July 2006)
- Partial renewal of EFSA Management Board
- Re-established Scientific Committee & Panels
- Staff of 211 (expect to grow to min. 350)
- 191 scientific experts
- Budget: 46.6 Million €

31

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



## 2006年 EFSA– 現在の状況

- 新長官 – Catherine Geslain-Lanéelle (2006年7月3日)
- EFSA運営理事会の一部改選
- 科学委員会及びパネルの再選
- 211名のスタッフ (今後最低350名に)
- 191名の科学者
- 予算: 4,660万 €(ユーロ)

32

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## EFSA in 2006 – where are we today?

- 405 scientific opinions adopted to date
- 466 Scientific Panel and working group meetings in 2005
- 126 press releases/statements
- Over 1 million visitors to EFSA website
- Stakeholder Relations:
  - EFSA Stakeholder Consultative Platform
  - 3 Stakeholder colloques
- 6 Scientific Colloquia on key topics

33

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## 2006年 EFSA – 現在の状況

- 今までに405件の科学的評価を採択
- 2005年中に、466の化学パネル及びワーキンググループの会を実施
- 126のプレスリリース / 声明
- 100万人以上がEFSAのウェブサイトにアクセス
- ステークホルダー (関係者) との関係:
  - EFSA ステークホルダープラットフォーム
  - 3回のステークホルダーセミナー
- 主要なトピックに関する6回の科学的セミナー Scientific

34

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## Board recommendations: 6 priority areas

1. Develop active networking and stronger co-operation with Member States
2. Enhance EFSA's organisation
3. Strengthen EFSA's relationship with its institutional and stakeholder partners
4. Enhance impact and effectiveness of EFSA Communications
5. Develop/clarify EFSA's role in nutrition
6. Define EFSA's medium and long-term vision

Japan, 30 08 2006

35

European Food Safety Authority




## 理事会勧告： 6つの優先分野

1. 加盟国との積極的なネットワーク作り及び協力体制を強化させていくこと
2. EFSAの組織化の強化
3. パートナーである公的機関及びステークホルダー(関係者)との関係強化
4. EFSAのコミュニケーションの有効性及び影響力の向上
5. 栄養分野におけるEFSAの役割の推進と明確化
6. EFSAの中期及び長期見通しを明確化

Japan, 30 08 2006

36

European Food Safety Authority




# Risk Assessment

EFSA's Scientific work and activities  
EFSA Scientific Committee and Panels

Japan, 30 08 2006

37

European Food Safety Authority




# リスク評価

EFSAの科学的取組と活動  
EFSAの科学委員会とパネル

Japan, 30 08 2006

38

European Food Safety Authority




## EFSA Risk Assessment Tasks

- ✓ Providing scientific opinions
- ✓ Developing risk assessment methodologies
- ✓ Identifying and characterising emerging risks
- ✓ Providing support in food safety crises
- ✓ Collection, collation and analysis of scientific data

Japan, 30 08 2006

39

European Food Safety Authority




## EFSA のリスク評価の業務

- ✓ 科学的評価の提供
- ✓ リスク評価手法の向上
- ✓ 緊急時のリスクの明確化及び特定化
- ✓ 食品安全危機に際しての支援
- ✓ 科学的データの収集、照合及び分析

Japan, 30 08 2006

40

European Food Safety Authority




## Scientific Committee and Panels

- Established from June 2003; Re-established June 06
- Independent scientists selected for excellence in their field following call for expression of interest
- Scientific Committee & 9 Panels (AFC, AHAW, BIOHAZ, CONTAM, FEEDAP, GMO, NDA, PLH, PPR)
- Open meetings as appropriate
- Disclosure of interest
- Further support from creation of Scientific Expert Services

41

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority

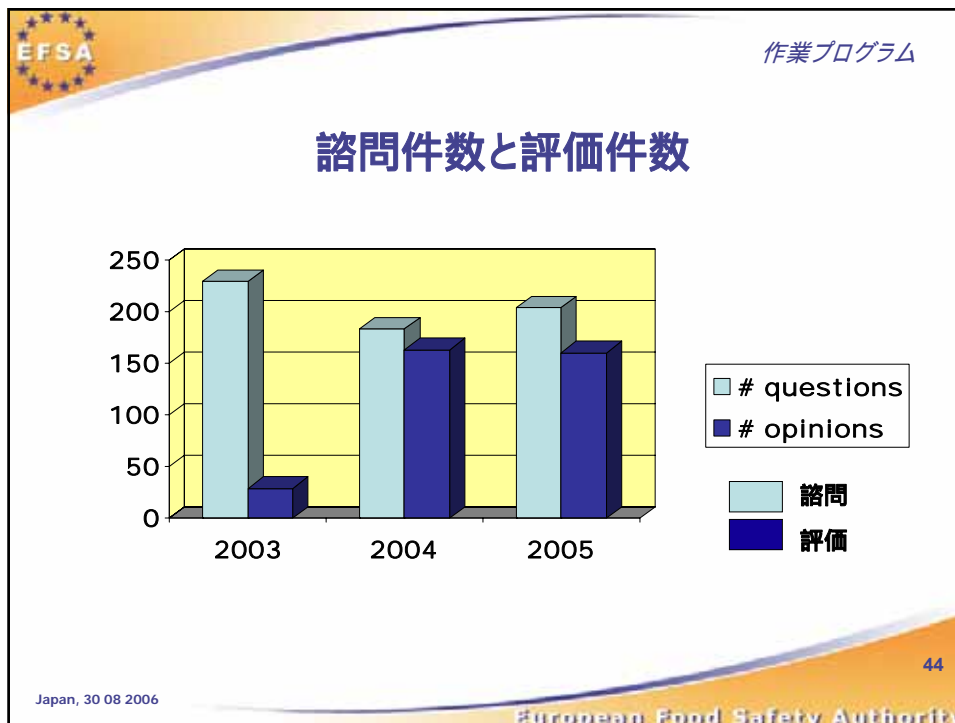
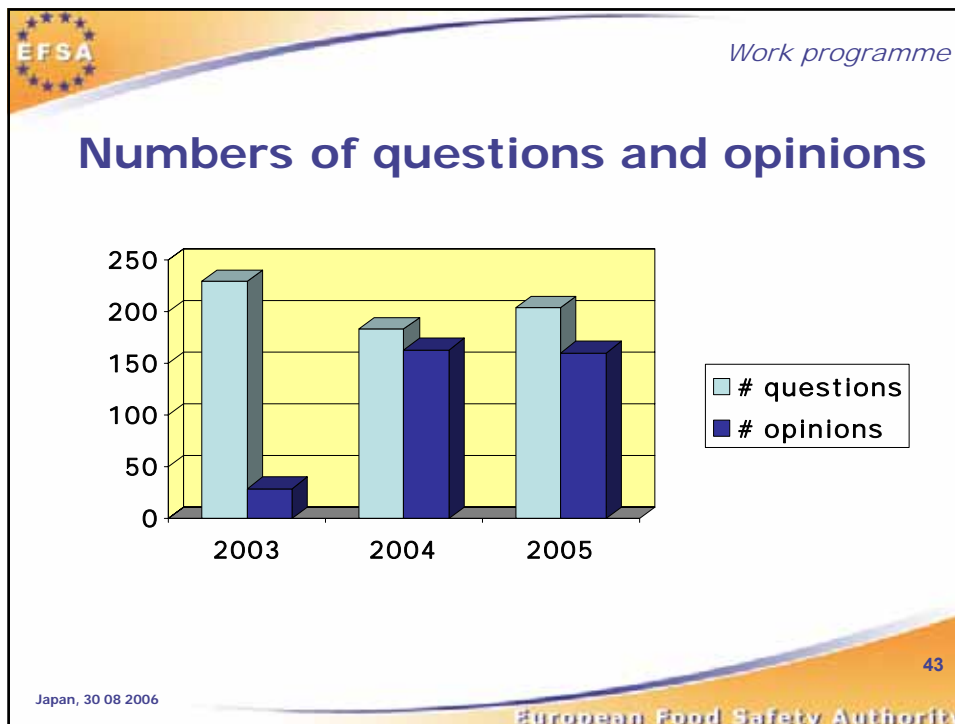


## 科学委員会とパネル

- 2003年6月に設置、2006年6月再選
- 公募した優秀かつ独立した科学者
- 9つのパネル (AFC, AHAW, BIOHAZ, CONTAM, FEEDAP, GMO, NDA, PLH, PPR)
- 適時開催
- 関心事項の公開
- 科学的評価専門家支援サービス部門の作業によるさらなる支援

42

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority






# Risk Communications

EFSA Role, objectives and overall approach

Japan, 30 08 2006

45

European Food Safety Authority




# リスクコミュニケーション

EFSAの役割、目的、全般的なアプローチ

Japan, 30 08 2006

46

European Food Safety Authority



## Risk Communications - EFSA


⇒ **Communications:**

A key part of EFSA's mission to contribute to improved food safety in Europe and build public confidence in the risk assessment process.

Japan, 30 08 2006

47

European Food Safety Authority



## リスクコミュニケーション - EFSA

⇒ **コミュニケーション:**

リスク評価の過程で、欧州における食品安全の向上及び人々の信頼構築に寄与することは、EFSAの重要な使命のひとつ

Japan, 30 08 2006

48

European Food Safety Authority

**EFSA**

## Risk Communication: a continuum

### Risk Analysis Framework

**Risk Assessment**  
\*Science based

**Risk Management**  
\*Policy based

**Risk Communication**  
\*Interactive exchange of information and opinions concerning risks

Source: WHO/FAO 1997

Japan, 30 08 2006

49

European Food Safety Authority

**EFSA**

## リスクコミュニケーション: 連続性

### リスク分析の枠組

**リスク評価**  
\*科学ベース

**リスク管理**  
\*政策ベース

**リスクコミュニケーション**  
\*リスクに関する情報及び意見の相互交換

出典: WHO/FAO 1997

Japan, 30 08 2006

50

European Food Safety Authority

EFSA

## Effective Risk Communication

To be effective the communication of Risk Assessors and Risk Managers together must:

- (i) explain and contextualise the risk
- (ii) address key concerns of target audiences
- (iii) advise the recipient whether he/she needs to take action
- (iv) set out clearly steps for any necessary government/industry action
- (v) Cover (i) to (iv) above in a way which is culturally sensitive

⇒ Collaboration between risk assessors and risk managers is key!

Japan, 30 08 2006

51

European Food Safety Authority

EFSA

## 効果的なリスクコミュニケーション

リスク評価者及びリスク管理者が共に効果的なリスクコミュニケーションを行うためには:

- (i) リスクを説明し、状況を述べる
- (ii) 対象者が持っている主要な関心を検討する
- (iii) 受け手に対策をとる必要があるかないかについて助言する
- (iv) 必要とする政府/関連企業の行動に関する明確なステップを提案する
- (v) ( )と( )で取り扱われる事項について、文化的相違が尊重されているか検討

⇒ リスク評価者と管理者の連携が重要!

Japan, 30 08 2006

52

European Food Safety Authority




## EFSA's role in Risk Communication

- Independent of political process
- Open and transparent
- Co-ordination with national authorities
- Co-ordination with Commission and Member States over food 'scares'/emergencies

Japan, 30 08 2006

53

European Food Safety Authority



## リスクコミュニケーションにおけるEFSAの役割

- 政治的要素とは無関係
- 公開と透明性
- 加盟国機関との連携
- 食品に関する脅威/緊急時における委員会と加盟国間との調整

Japan, 30 08 2006

54

European Food Safety Authority



## Risk Communications - EFSA


**Purpose:**

Provide appropriate, consistent, accurate and timely communications on food safety issues, to all interested parties, stakeholders and the public at large, based on the Authority's risk assessments and scientific expertise.

Japan, 30 08 2006

55

European Food Safety Authority



## リスクコミュニケーション - EFSA

**目的:**

EFSAのリスク評価と科学的専門性をベースとし、食品安全問題に関し、全ての関係者と多くの人々に、的確で一貫した正確で適時のコミュニケーションを行うこと。

Japan, 30 08 2006

56

European Food Safety Authority




## Objectives

- Establish EFSA as an expert and trusted source of information on food and feed safety issues (within Risk Assessment mandate).
- Promote EFSA's key values: scientific excellence, independence, openness and transparency.
- Ensure that messages are relevant, understandable and address food safety concerns.
- Enhance the coherence of information on food safety matters across the Community.

Japan, 30 08 2006

57

European Food Safety Authority



## 目標

- EFSAを食品及び飼料安全問題に関する専門的で信頼できる情報源として確立する(リスク評価の使命の中で)
- EFSAの重要価値を広めること: 科学的優秀性、独立性、公開及び透明性
- メッセージを、的確でわかりやすく食品安全問題に基づくものとする
- 食品安全問題について、共同体全体に統一された情報を普及すること

Japan, 30 08 2006

58

European Food Safety Authority




## Overall Strategic Approach

- Understand consumer and public perception of food and food safety risks.
- Bridge the gap between science and the consumer.
- Harness support of key actors to reach consumers with pertinent and effective messages.
- Promote coherent risk communications across the Risk Assessment/Risk Management interface.

Japan, 30 08 2006

59

European Food Safety Authority



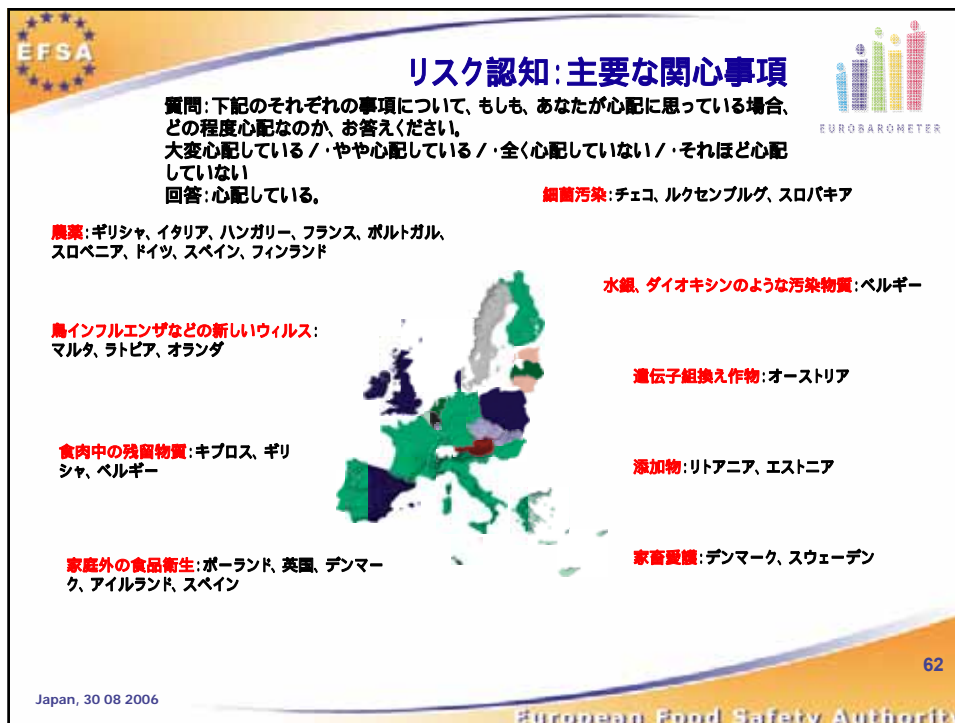
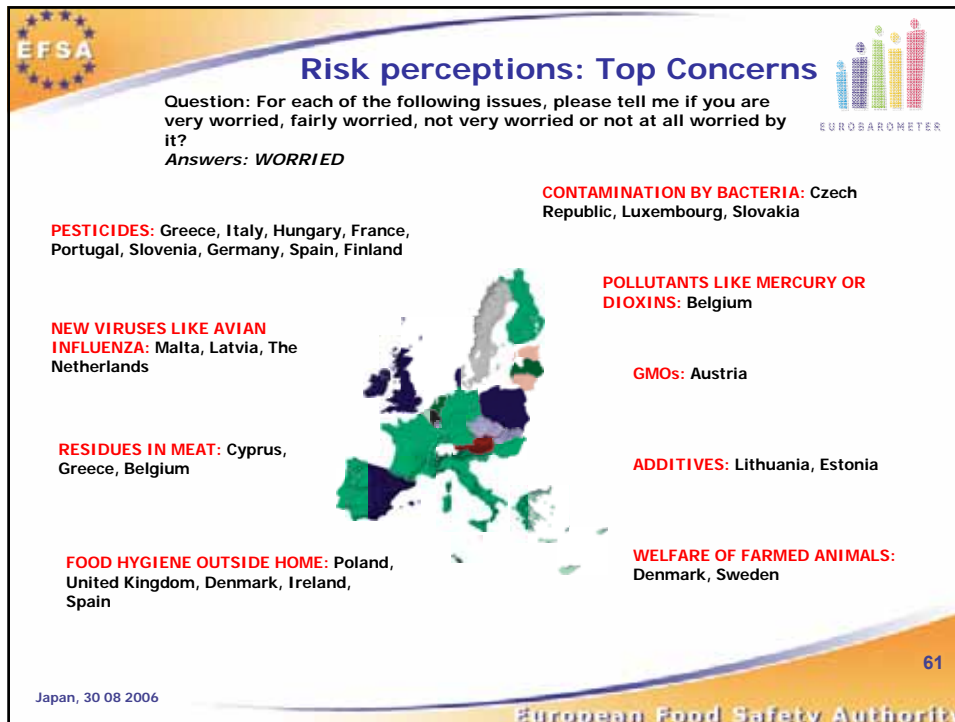
## 全般的な戦略的アプローチ

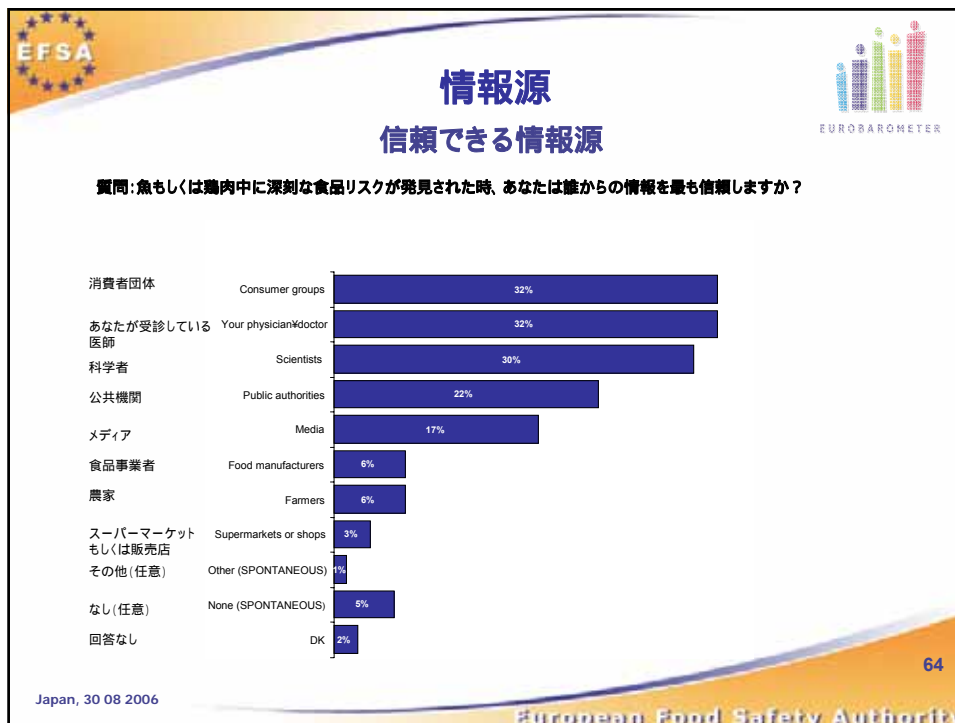
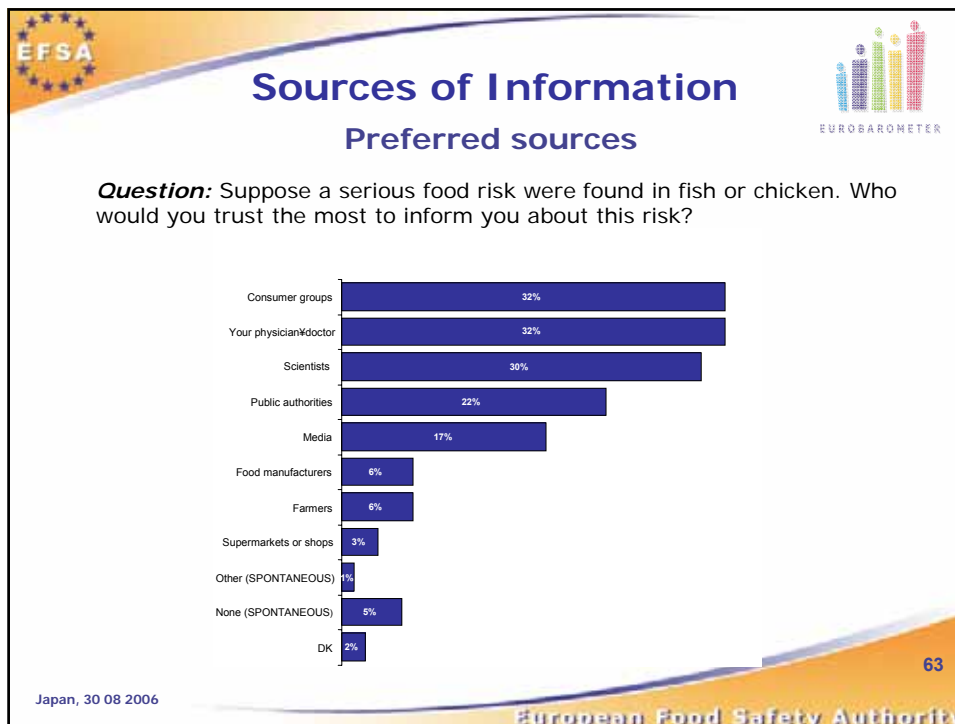
- 食品及び食品安全リスクに関する消費者と人々の認知を理解すること
- 科学と消費者のギャップの橋渡しとなること
- 適切で効果的なメッセージを作成することで、消費者に接する主な関係者をサポートすること
- リスク評価とリスク管理の領域において、首尾一貫したリスクコミュニケーションを行うこと

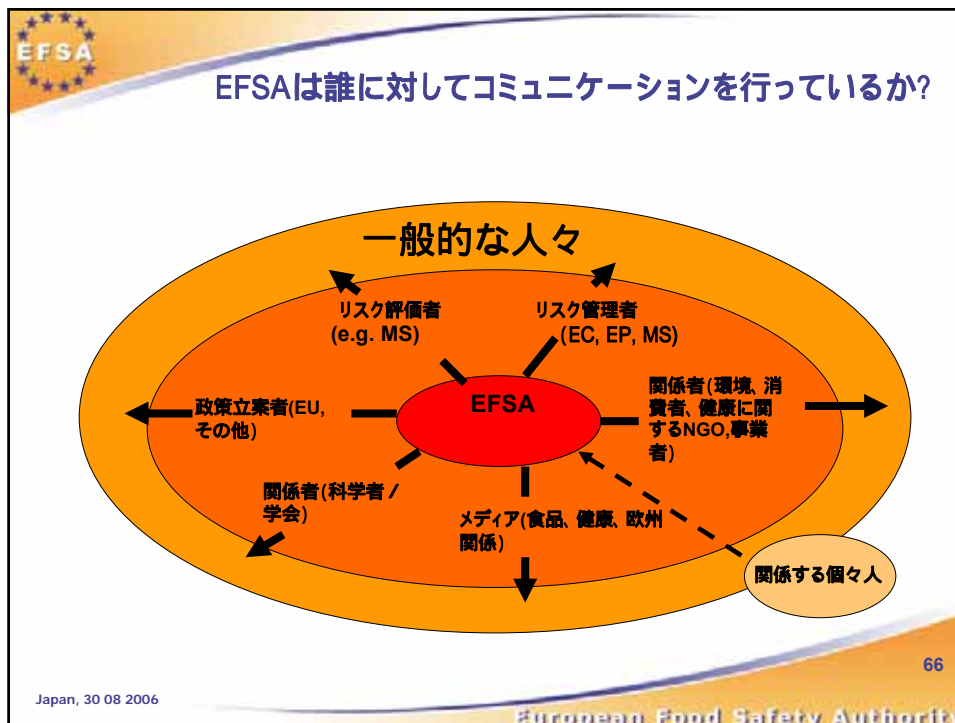
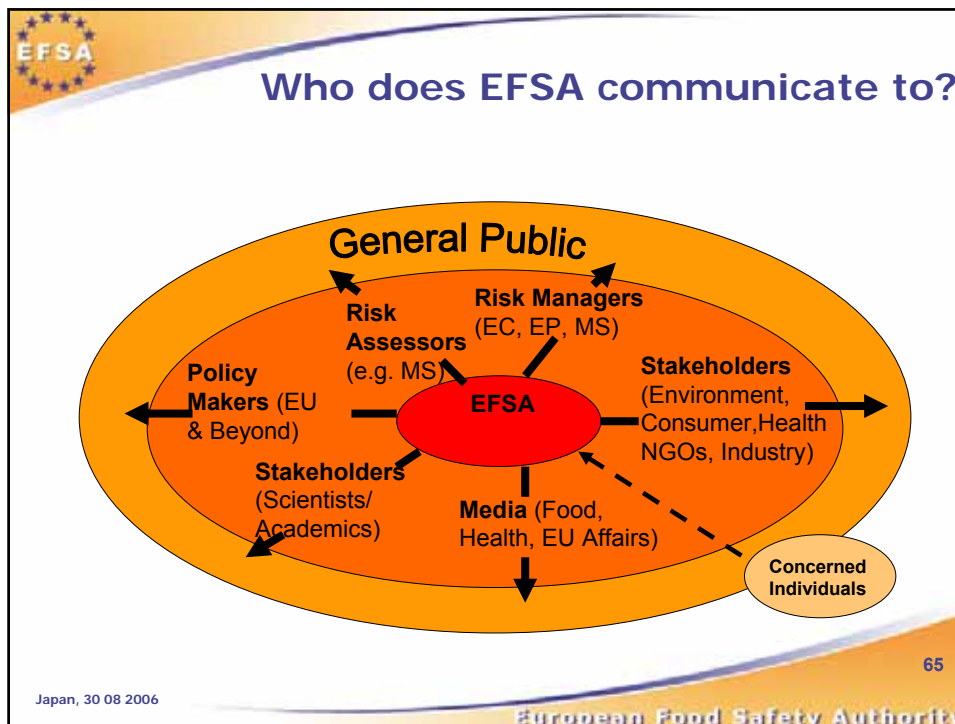
Japan, 30 08 2006

60

European Food Safety Authority










## EFSA Risk Communication – What are we trying to achieve ?

1. Europe-wide reference service largely via website  
([www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu))
2. Timely and accurate public announcements on risk assessments and key EU-wide issues
3. Accessible and relevant messages on food safety issues
4. Close coordination of communications with Member States to achieve more consistent and culturally sensitive output (eg Advisory Forum Working Group on Communication)

67

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



## EFSAのリスクコミュニケーション 何を成し遂げるべきか?

1. ウェブサイトを通じた欧州全域の情報サービス  
([www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu))
2. リスク評価及び欧州全域の問題に関する適時的確な公表
3. 食品安全問題に関する利用しやすい適切なメッセージの提供
4. コミュニケーションに関して、加盟国とのより一貫した且つ文化的相違の尊重された緊密な連携

68

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## Defining a Communications Strategy: key considerations

- Scientific significance of the risk assessment findings
- Nature of the risk (emerging, possible, identified and confirmed)
- Potential public health impact, taking into account exposure of vulnerable groups
- Public perception and anticipated reactions
- Legislative and market contexts, as appropriate

Japan, 30 08 2006 69

European Food Safety Authority



## コミュニケーション戦略を決定するに当たって: 重要事項

- リスク評価の結果の科学的優位性
- リスクの種類(緊急、可能性、確認された・承認された)
- ハイリスクグループの暴露を考慮した、人々の健康被害の可能性
- 人々の認知と予想される反応
- 必要に応じて、立法及び市場の状況

Japan, 30 08 2006 70

European Food Safety Authority

EFSA

## Two different worlds meet

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Science</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Facts and data</li> <li>• Authoritative statements and opinions</li> <li>• Precise scientific terms</li> <li>• “Cautious” advice</li> <li>• Identify and explain where uncertainties lie</li> <li>• No definitive conclusions where evidence is lacking</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Media</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• News = <i>facts</i> (objective report)</li> <li>• But also (subjective) <i>interpretation</i></li> <li>• A story has to SELL</li> <li>• News = what is different (deviates, the sensational, the negative, angle)</li> <li>• No Jargon</li> <li>• Interesting, relevant, quotable</li> <li>• Concise Statements</li> <li>• Quick response</li> <li>• Easily accessible information</li> <li>• Other points of view</li> </ul> </li> </ul>
---	--

Japan, 30 08 2006 71

European Food Safety Authority

EFSA

## 2つの異なる世界の出会い

<p><b>科学</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 事実とデータ</li> <li>▪ 正式な声明及び評価</li> <li>▪ 正確な科学用語</li> <li>▪ “注意深い”助言</li> <li>▪ 不明な点は何か特定し説明</li> <li>▪ 確証がかけている部分について明確な結論を出さない</li> </ul>	<p><b>メディア</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ニュース = 事実(客観的リポート)</li> <li>▪ そして同様に(主観的) <i>解釈</i></li> <li>▪ ストーリーは売らなければならない</li> <li>▪ ニュース = 何が異なっているか (逸脱した、センセーショナルな、否定的な見地)</li> <li>▪ 専門用語を使わない</li> <li>▪ 興味深い、的確な、引用できる</li> <li>▪ 簡潔な声明</li> <li>▪ 素早い回答</li> <li>▪ 簡単に入手できる情報</li> <li>▪ その他の見地から</li> </ul>
---	---

Japan, 30 08 2006 72

European Food Safety Authority




## Tailor Communications approach to information needs

- All opinions published on the EFSA website
- Explanatory/web context notes
- Web “news stories”
- Publications (eg *EFSA News*)
- Press statements/releases for “sensitive” opinions
- Press briefings for “highly sensitive” opinions

Japan, 30 08 2006

73

European Food Safety Authority



## 情報ニーズに合わせたコミュニケーションアプローチ

- EFSAのウェブサイトに全ての評価を掲載
- 解説 / ウェブ上の解説
- ウェブ“ニュース・ストーリーズ”
- 印刷物 (EFSAニュースなど)
- “センシティブな”評価についての記者声明 / プレスリリース
- “非常にセンシティブな”評価に関する記者会見

Japan, 30 08 2006

74

European Food Safety Authority

**EFSA**

## Communications Channels and Tools: «Influencing the influencers»

1. **Website** - Europe-wide reference service on food and feed safety  
- 100.000 visits per month/ over 12.200 subscribers to *EFSA Highlights*

**Visits to website sections**  
First half 2006

Section	Percentage
Science	47%
Press room	20%
Opportunities	16%
About EFSA	8%
Management Board	4%
Advisory Forum	3%
Stakeholders	2%

75

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

**EFSA**

## コミュニケーション媒体/ツール (影響者に影響を与える)

1. **ウェブサイト** 食品・飼料安全に関する欧州全域のレファレンスサービス  
10万人のアクセス/月 / 12,200人を超えるEFSAハイライトの購読者

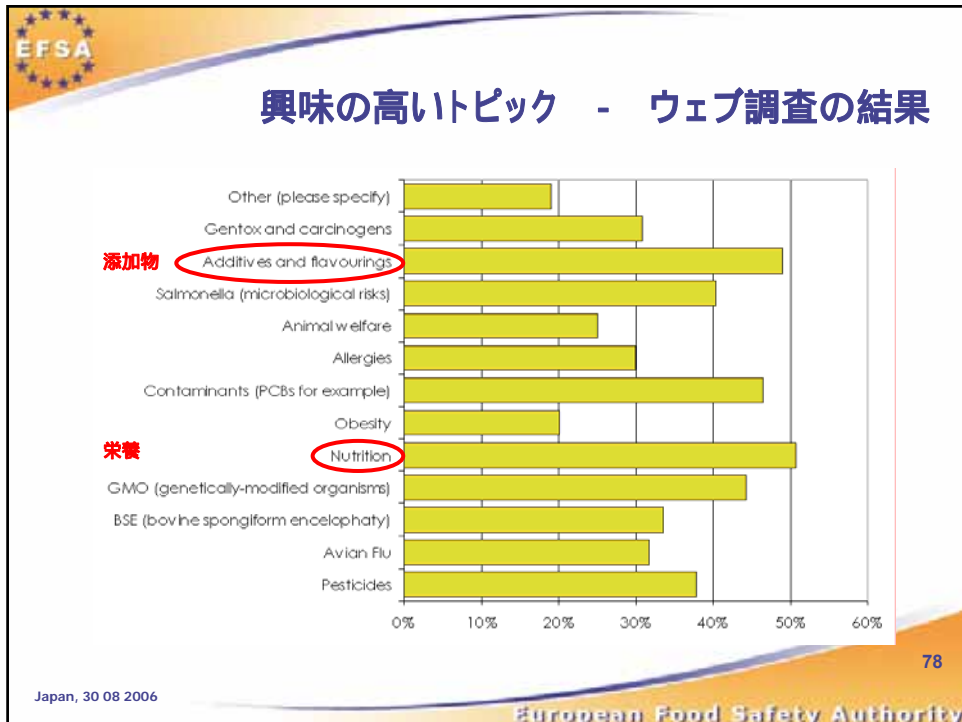
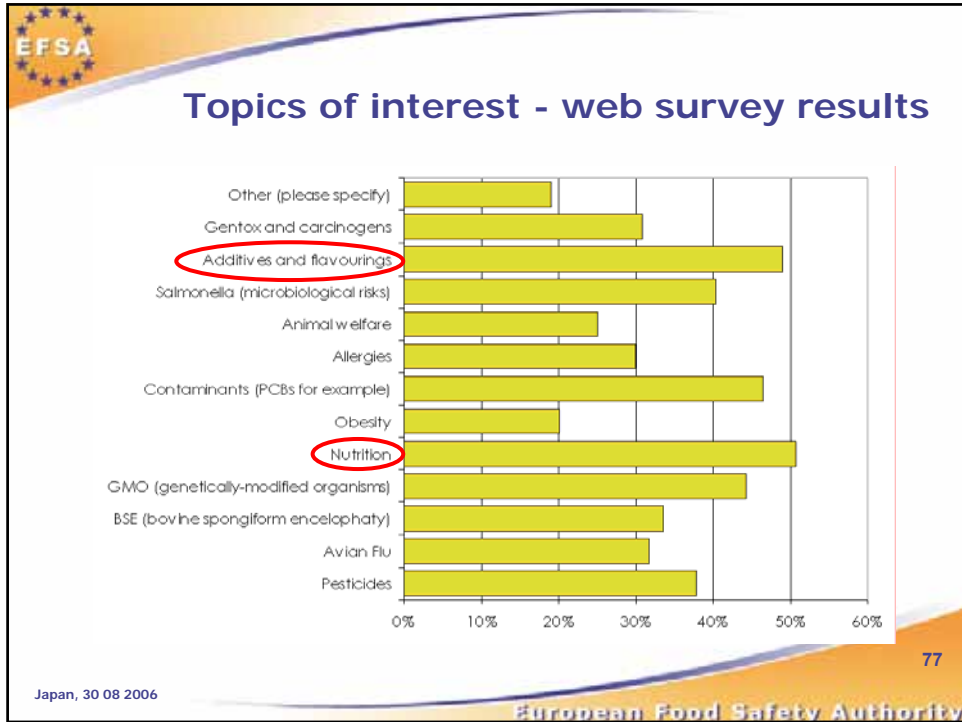
**Visits to website sections**  
First half 2006

Section	Percentage
Science	47%
Press room	20%
Opportunities	16%
About EFSA	8%
Management Board	4%
Advisory Forum	3%
Stakeholders	2%

76

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



**EFSA**

## Communications Channels and Tools: «Influencing the influencers»

2. **Press and Media** – key intermediary with consumers on food safety issues:

- 46 press releases in 2005 (+ 37% vs 2004)
- 4-fold increase in publicity (>1300 articles)
- over 100 media enquiries on one press issue alone
- comprehensive database of food and consumer safety journalists

**Distribution of articles per Category**

Category	Percentage
Article Corporate	31%
AFC	27%
BIOHAZ	13%
AHAW	10%
GMO	11%
CONTAM	3%
NDA	3%
SCIENTIFIC COMMITTEE	2%

79

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

**EFSA**

## コミュニケーション媒体/ツール (影響者に影響を与える)

2. **プレスとメディア** - 食品安全問題に関する消費者との主要な媒体:

- 2005年に46のプレスリリース (前年比37%増)
- 報道は4倍増加 (> 1,300記事)
- 一つのプレスリリースで100社以上のメディアが質問
- 包括的な食品と消費者安全ジャーナリストのデータベース

**Distribution of articles per Category**

Category	Percentage
Article Corporate	31%
AFC	27%
BIOHAZ	13%
AHAW	10%
GMO	11%
CONTAM	3%
NDA	3%
SCIENTIFIC COMMITTEE	2%

80

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority




## EFSA Public Announcements: Highlights

- Semicarbazide & baby food
- **Aspartame**
- GMOs (NK 603, MON 863, ARMGs, guidance for RA...)
- Methylmercury in fish; safety of wild and farmed fish
- Labelling of allergenic foods, derivatives
- Trans fatty acids
- Animal health and welfare (transport, stunning...)
- BSE (BSE risk in UK, 7 GBR reports, SRM, BSE in goats...)
- Additives: safety of parabens usage in food
- Infant formula: microbiological risks
- Avian influenza...

81

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



## EFSAの公表: 主要部分

- セミカルバジドとベビーフード
- **アスパルテーム**
- 遺伝子組換え作物 (NK603, MON863, ARMGs, リスク評価の考え方)
- 魚類のメチル水銀; 天然もの及び養殖魚の安全性
- 食物アレルギー及び誘導物質の表示
- トランス脂肪酸
- 動物衛生及び福祉 (輸送、スタンニング...)
- BSE (英国におけるBSEのリスク、7つのGBRレポート、SRM、ヤギのBSE...)
- 添加物: パラベン使用食品の安全性
- 特殊調整粉乳: 微生物学的リスク
- 鳥インフルエンザ...

82

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority

**EFSA**

## 2005 Headlines

**Irish Examiner.com**  
Goat had 'Mad Cow Disease'

**Keine rohen Eier mehr essen!**  
Vorsorge der EU-Lebensmittelsicherheit wegen der Vogelgrippe

**The Food & Drink Innovation Network** Europe calls for new risk assessment method

**EurActiv** EFSA sets guidelines to minimise risk of bird flu in poultry

**TETRA PAK** L'Agenzia europea per la sicurezza alimentare ha espresso un parere autorevole ma che non elimina le perplessità  
**«Quelle quantità di ltx non sono pericolose per la salute»**  
 La multinazionale: «Per stampare i contenitori in Italia useremo un sistema differente»

**L'INFORMAZIONE**  
DI PARMA

**CAMPAGNA AMICA** E la mucca pazza inglese salvò quella italiana

Japan, 30 08 2006 83

European Food Safety Authority

**EFSA**

## 2005年のヘッドライン

**Irish Examiner.com**  
ヤギの「狂牛病」

**Keine rohen Eier mehr essen!**  
Vorsorge der EU-Lebensmittelsicherheit wegen der Vogelgrippe

**The Food & Drink Innovation Network** 欧州 新しいリスク評価手法を要望

**EurActiv** EFSA、家禽の鳥インフルエンザの最小リスクのガイドラインを定める

**TETRA PAK** L'Agenzia europea per la sicurezza alimentare ha espresso un parere autorevole ma che non elimina le perplessità  
**«Quelle quantità di ltx non sono pericolose per la salute»**  
 La multinazionale: «Per stampare i contenitori in Italia useremo un sistema differente»

**L'INFORMAZIONE**  
DI PARMA

**CAMPAGNA AMICA** E la mucca pazza inglese salvò quella italiana

Japan, 30 08 2006 84

European Food Safety Authority




**Communications Channels and Tools:  
«Influencing the influencers»**

**3. Member State and Stakeholder networks**

- (i) Advisory Forum (representatives of 25 MS)
- (ii) Advisory Forum Working Group Communications (Heads of Communications – MS)
- (iii) Pre-notification under embargo of draft press releases to Commission, MS authorities and stakeholders
- (iv) Stakeholder Relations/Stakeholder Consultative Platform

85

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



**コミュニケーション媒体とツール  
(影響者に影響を与える)**

**3. 加盟国と関係者のネットワーク**

- (i) アドバイサリーフォーラム(25加盟国の代表者)
- (ii) アドバイサリーフォーラムコミュニケーション作業部会(加盟国のコミュニケーション責任者)
- (iii) 委員会、加盟国機関及び関係者へのプレスリリース案発行前の事前通知
- (iv) 関係者との関係 / ステークホルダーコンサルティティブプラットフォーム

86

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## Relations with Stakeholders

EFSA Stakeholder policy  
EFSA Stakeholder Platform

Japan, 30 08 2006

87

European Food Safety Authority



## ステークホルダー(関係者)との関係

EFSA 関係者に対する方針  
EFSA ステークホルダープラットフォーム

Japan, 30 08 2006

88

European Food Safety Authority



*Stakeholder Relations*


## EFSA must be Open, Transparent and Inclusive

- EFSA Regulation 178/2002
- Tremendous political support, EU "governance" process...
- Support of stakeholders for the establishment of EFSA
- Management Board decisions on transparency and openness
- Stakeholder involvement right from the start

89

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



ステークホルダーとの関係


## EFSA はオープンで、透明で、 包括的でなければならない

- EFSA 規則 178/2002
- 多大な政治的支援、EU“ガバナンスプロセス”
- EFSA設立のためのステークホルダー(関係者)のサポート
- 運営理事会の決定は透明性、公開を確保
- ステークホルダー(関係者)の最初からの関与

90

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



*Stakeholder Relations*


## Feedback from stakeholders on EFSA performance

- Assessment of the image of EFSA – Interviews with interested parties (April/May 2004) by an independent consultant (Paeps report)
- EFSA Evaluation – 2005 (Art 61)

91

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



ステークホルダー(関係者)との関係

## EFSAの業績に関するステークホルダー (関係者)からのフィードバック

- EFSAのイメージの評価 – 独立したコンサルタントによる関係団体へのインタビュー (2004年4月・5月) (Paeps リポート)
- EFSAの評価 – 2005年 (61条)

92

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

EFSA *Stakeholder Relations*

## Relations with Stakeholders

- Colloques: Ostend 2003, Berlin 2004, Parma 2005, Parma 9/10 Nov 2006
- Stakeholder Consultative Platform (2005)
- Scientific Colloquia (2004-06)
- Public Consultations: meetings, web-based (GMO Panel, FEEDAP Panel, SC)
- Board meetings: webstreaming, public attendance
- Bilateral meetings
- Speaking engagements
- Pre-notification of scientific opinions and press releases

Japan, 30 08 2006 93

European Food Safety Authority

EFSA *ステークホルダー(関係者)との関係*

## ステークホルダー(関係者)との関係

- 会議: 2003年 オステンド, 2004年 ベルリン, 2005年11月9・10日 パルマ
- ステークホルダーコンサルティティブプラットフォーム (2005)
- 科学的セミナー(2004-06)
- 意見の募集: 会合, インターネットベース (遺伝子組換え食品パネル、FEEDAP パネル SC)
- 理事会会議: ウェブ配信、傍聴
- 二者会議
- 講演
- 科学的評価やプレスリリースの事前通知

Japan, 30 08 2006 94

European Food Safety Authority



*Stakeholder Relations*


## Stakeholder Consultative Platform

- Mission: assist EFSA with the development of its overall relations and policy with regard to stakeholder involvement
- A forum for regular dialogue and exchange
- Members: EU-wide stakeholder organisations representing consumers, food chain operators and other NGOs active within EFSA's mandate
- Launched as pilot; permanent establishment to be put forward to Board (September 06)

95

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



*ステークホルダー(関係者)との関係*

## ステークホルダー(関係者)コンサルティ ティブプラットフォーム

- 使命: ステークホルダーの関与に関し、関係全般及び政策の発展を助ける
- 定期的な対談と意見交換のためのフォーラム
- メンバー: EUワイドの消費者代表、食品関連事業者やEUのその他の課題に関する活動的なNGOなどの関係者機関
- 試験的に実施; 常置に関しては理事会で決定 (06年9月)

96

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

EFSA *Stakeholder Relations*

## Future

- Permanent establishment of Stakeholder Consultative Platform (MB decision pending, September 06)
- Develop criteria for topics for consultations: when, who, on what, how
- Develop a horizontal approach for stakeholder involvement across Scientific Committee and Panels
- Receive input for self-tasking activities
- Increase awareness about stakeholder concerns

Japan, 30 08 2006 97

European Food Safety Authority

EFSA *ステークホルダー(関係者)との関係*

## 将来

- ステークホルダープラットフォームの永続(運営理事会 未決定、2006年9月)
- 課題、諮問の基準を明確化: いつ、誰が、何で、どのように
- 科学委員会及びパネルまでにおよぶ関係者関与の水平的アプローチを開発
- 自ら行う業務のためのインプットを受ける
- 消費者の関心を高める

Japan, 30 08 2006 98

European Food Safety Authority

EFSA *Stakeholder Relations*

## EFSA's Stakeholder Strategy

Success depends on :

- Meaningful stakeholder input into the work of EFSA
- Creating a collaborative and mutually beneficial relationship

Opportunity to deepen mutual understanding about the issues at hand

- ▶ explore and integrate ideas together that may not have been considered individually
- ▶ identify and resolve areas of conflict

**Long-term commitment to achieve mutual goals:  
Two-way engagement!**

Japan, 30 08 2006 99

European Food Safety Authority

EFSA *ステークホルダーとの関係*

## EFSAのステークホルダー(関係者)戦略

成功するか否かは以下による:

- ステークホルダーの重要なインプットを取り入れているか
- 協力的で互いに有益な関係を創出しているか

目前の課題について相互理解を深める機会

- ▶ 個々には考慮されないような事項について一緒に検討し意見をまとめる
- ▶ 対立分野の特定と解決

**相互の目標を達成するための持続的な努力:  
双方向の取組!**

Japan, 30 08 2006 100

European Food Safety Authority



## EFSA contacts

**Stakeholder matters:**

**Christine Majewski**  
 Director of International and Institutional Relations  
[christine.majewski@efsa.eu.int](mailto:christine.majewski@efsa.eu.int)

**Victoria Villamar**  
 Policy Officer – Stakeholder relations  
[victoria.villamar@efsa.eu.int](mailto:victoria.villamar@efsa.eu.int)

**General/any other & urgent matters:**

**EFSA 24 hours** : +39 0521 036 211 (office hours)  
 +39 0521 036 911 (outside of office hours  
 and weekends)

Japan, 30 08 2006 101

European Food Safety Authority



## EFSA連絡先

**ステークホルダー(関係者)に関すること:**

**Christine Majewski**  
 Director of International and Institutional Relations  
[christine.majewski@efsa.eu.int](mailto:christine.majewski@efsa.eu.int)

**Victoria Villamar**  
 Policy Officer – Stakeholder relations  
[victoria.villamar@efsa.eu.int](mailto:victoria.villamar@efsa.eu.int)

**一般的な / その他のこと及び緊急を要すること:**

**EFSA 24 hours** : +39 0521 036 211 (office hours)  
 +39 0521 036 911 (outside of office hours  
 and weekends)

Japan, 30 08 2006 102

European Food Safety Authority




# EFSA Risk Communications in Practice

Aspartame

Japan, 30 08 2006

103

European Food Safety Authority



# EFSA のリスクコミュニケーションの実例

アスパルテーム

Japan, 30 08 2006

104

European Food Safety Authority




## Aspartame: History Authorisation

- Aspartame used as sweetener in foods and table-top sweetener for > 20 years.
- In the 1980s: authorised for use by several European Member States
- 1994: harmonisation of EU legislation relative to its use in foodstuffs – approved for use throughout EU following safety evaluations

105

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## アスパルテーム: 経緯 承認

- アスパルテームは甘味料及びテーブルシュガーとして使われている > 20年以上
- 1980年代: いくつかの欧州加盟国によって承認
- 1994: 食品中の使用について相対的にEU規則として調和を図る 後述する安全性評価により、EU全体で、使用を承認

106

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## Aspartame: History Safety Evaluations

- 1970s-1980s: extensive testing in animals and human studies evaluated by regulatory bodies worldwide
- 1984, 1988, 1997: by the SCF
- 2002: review of all original and more recent data by the SCF/reconfirmed safety
- 2005: new study carried out by the European Ramazzini Foundation

⇒ Possible carcinogenicity of aspartame?

107

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## アスパルテーム:経緯 安全性評価

- 1970-1980年代: 世界的な規制機関による多数の動物及び人実験によって評価
- 1984, 1988, 1997年: SCFによる
- 2002年: SCFによって古いものから新しいものまで全てのデータの検証 / 安全性再確認
- 2005年: the European Ramazzini Foundationによる新たな研究

⇒ アスパルテームの発ガン性?

108

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



## Overview of activities related to the new study

June 2005:

- Ramazzini scientists inform EFSA about the new findings, then FDA and other US institutes
- EFSA requests the full data for assessment


July 2005:

- EU Commission asks EFSA to review aspartame
- EFSA informs its Advisory Forum on new study and asks to share relevant data

109

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



## 新たな研究に関連する取組の概要

2005年6月:

- Ramazzini の科学者が新たな知見に関してEFSAに報告、その後FDAや米国の研究機関にも報告
- EFSAは全てのデータに関する評価を要望


2005年7月:

- 欧州委員会、EFSAに、アスパルテームの再評価を諮問
- EFSA からアドバイサーフォーラムに新しい研究を報告、関係資料の共有を要請

110

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority




## Overview of activities related to the new study

14 July 2005

- Ramazzini Foundation informs the public (press conference/ press release)
- EFSA issues press release the same day:
  - Safety evaluation to be launched pending receipt of data
  - No basis for recommending dietary change re aspartame based on current knowledge

Japan, 30 08 2006 111

European Food Safety Authority




## 新たな研究に関連する取組の概要

2005年7月14日

- Ramazzini Foundationの報告 (記者会見/ プレスリリース)
- EFSA も同日にプレスリリースを行う:
  - 遅れているデータを受け取り次第、安全性評価を始める予定であること
  - 現在の知見ではアスパルテームの摂食を控えるなどの勧告をするほどの根拠はない

Japan, 30 08 2006 112

European Food Safety Authority



## Overview of activities related to the new study


September 2005

- Publication of preliminary results in the Foundation's own "European Journal of Oncology"
- Presentation of the study and findings at a scientific conference 18-20 Sept in Bologna

Japan, 30 08 2006

113

European Food Safety Authority



## 新たな研究に関連する取組の概要


2005年9月

- Ramazzini Foundation、"European Journal of Oncology"に予備試験結果を公表
- 研究と知見について、科学的会議(9月18日~20日 於:ボローニャ)において発表

Japan, 30 08 2006

114

European Food Safety Authority



## Overview of activities related to the new study


November-December 2005

- EFSA press release on 29 November reiterating request for primary data from the Ramazzini Foundation
- EFSA press release on 19 December announcing receipt of further data and start of evaluation (3-5 months required)

Japan, 30 08 2006

115

European Food Safety Authority



## 新たな研究に関する取り組みの内容


2005年11～12月

- 11月29日、EFSAはRamazzini Foundationに主要データを繰り返し要求していることをプレスリリース
- 12月19日、EFSAは追加的データを受け取り評価を始めたことをプレスリリース (3-5ヶ月を要する)

Japan, 30 08 2006

116

European Food Safety Authority



## Overview of activities related to the new study


May 2006

- 3 May 06: AFC Panel adopts opinion on evaluation of Ramazzini Foundation study on aspartame
- 5 May 06: EFSA press release reconfirming safety of aspartame
  - No need to further review safety (SCF, 2002) or revise previous ADI (40 mg/kg bw)
- EFSA press conference in Rome with President of Ramazzini Foundation

Japan, 30 08 2006

117

European Food Safety Authority



## 新たな研究に関連した取組の概要

2006年5月

- 2006年5月3日: AFCパネルは、Ramazzini Foundationのアスパルテームに関する研究の評価を採択
- 2006年5月5日: EFSAはアスパルテームの安全性再評価についてプレスリリース
  - これ以上の安全性に関する検証は不要 (SCF, 2002)、また、これまでのADI (40 mg/kg bw)の修正も不要
- EFSAはローマにおいてRamazzini Foundation代表と共に記者会見

Japan, 30 08 2006

118

European Food Safety Authority




## Media coverage and outreach

- Over 150 articles
- Coverage in key media: Reuters, AFP, Le Monde, Daily Mail, The Times, Corriere della Sera, Svenska Dagbladet, Le Soir en ligne, De Morgen, L'Express, New Scientist...
- Web streaming: watched live or on recording by around 1400 viewers

Japan, 30 08 2006

119

European Food Safety Authority



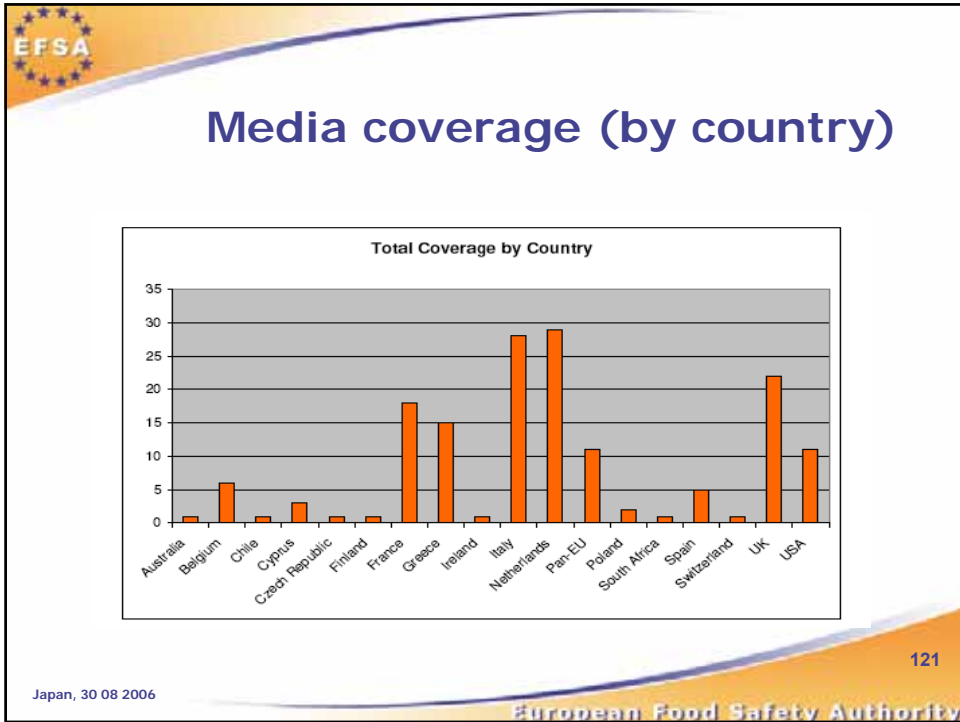
## 報道とアウトリーチ

- **150を超える記事**
- **主要な報道機関:** Reuters, AFP, Le Monde, Daily Mail, The Times, Corriere della Sera, Svenska Dagbladet, Le Soir en ligne, De Morgen, L'Express, New Scientist...
- **ウェブ配信:** 1,400程度の報道機関による実況または録画

Japan, 30 08 2006

120

European Food Safety Authority





**Aspartame: Ramazzini study published**  
July 2005

**THE GUARDIAN**  
Fresh fears raised about aspartame


**la Repubblica.it**  
Dolcificanti, aspartame nel mirino  
Un rapporto accusa: è cancerogeno

**Adoçante aumenta incidência de cancro**  
Quando ingerido em doses muito próximas das autorizadas para consumo diário humano, revela estudo

123

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



**Aspartame: EFSA Opinion adopted**  
May 2006

The Times (Page # 14) / 06.05.2006 / Main Pages / 671340 /

**Sweetener 'is not a cancer risk'**

**CORRIERE DELLA SERA** **DOLCIFICANTI**  
L'aspartame supera l'esame di sicurezza

**Le Monde** **Régime**  
L'aspartame est sans danger, selon l'EFSA

Agencia EFE  
La EFSA confirma que la sal de aspartamo es segura para consumo

124

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority




## Communications on Aspartame : key learning

- Controversial issue of high public interest: need for accurate, factual and timely updates addressing public concerns
- Ramazzini Foundation kept apprised of developments
- Close co-ordination with regulatory and risk assessment authorities (in EU and beyond)
- Webcasting of press conference broadens reach, access to information and transparency

125

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority



## アスパルテームに関するコミュニケーション :主要なポイント

- 人々の関心の高い賛否両論の課題:人々の関心に即した、正確で、实际的で、かつ情報を適時更新する必要性
- Ramazzini Foundation は研究成果について随時報告
- リスク評価機関との緊密な連携(EU及びその他諸外国)
- 記者会見をウェブ放送したことで、透明性を確保し、より多くの人々に情報を伝達

126

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

EFSA

### EFSA COMMUNICATIONS: Moving forward...

127

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority

EFSA

### EFSA のコミュニケーション:前進...

128

Japan, 30 08 2006

European Food Safety Authority




## EFSA Evaluation: Commmunications Enhance impact and effectiveness

**Build:**

- **Visibility** - for EFSA's Corporate mission and scientific expertise.
- **Simplicity** – clarity and relevance of EFSA risk communications
- **Coherence** – of information on food & feed safety across the Community

129

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## EFSA の評価: 影響力と有効性を高める コミュニケーション

**構造:**

- **透明性** – EFSAの使命と科学的専門知識に関して
- **平易さ** – EFSAのリスクコミュニケーションの明瞭さと適切さ
- **一貫性** – 共同体全体を通じる、食品、飼料の安全性に関する情報

130

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority




## EFSA Risk Communications: Looking Ahead

- New communications tools for non-technical audiences, eg: "Focus on the issues", explanatory notes...
- Annual Review on Risk Communication (AGRC)
- Consumer perception research
- Information seminars for media
- Website redesign
- New scientific communications tools, eg EFSA Journal/scientific publishing house
- Joint communications with Member States
- Pan-European media monitoring and evaluation of communications initiatives

131

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority



## EFSA のリスクコミュニケーション: 将来の展望

- 専門的知識を持たない人々に対する新しいコミュニケーションツール: "Focus on the issues", 解説...
- リスクコミュニケーションについて年一度再検証(AGRC)
- 消費者認知調査
- メディアに対する情報セミナー
- ウェブサイトの更新
- 新しい科学的コミュニケーションツール 例 EFSA Journal/scientific publishing house
- 加盟国と連携したコミュニケーションの実施
- 欧州全域におけるメディア・報道のモニタリング及びコミュニケーションイニシアティブに関する評価

132

Japan, 30 08 2006 European Food Safety Authority

